

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zmierzył dziedziniec. Długość: sto łokci. I szerokość: sto łokci szeroki – kwadrat. A ołtarz stał przed świątynią.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie zmierzył dziedziniec. Miał długość stu łokci i tyleż szerokości. Stanowił kwadrat. A ołtarz stał przed świątynią.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zmierzył dziedziniec: długość wynosiła sto łokci, szerokość — sto łokci, był to kwadrat; a ołtarz <i>był</i> przed domem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wymierzył tę sień na cztery granie, wzdłuż na sto łokci, a wszerz na sto łokci, a ołtarz był przed domem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wymierzył sień na dłużą sto łokiet i na szerzą sto łokiet na cztery granie; i ołtarz przed kościołem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I zmierzył dziedziniec. Był to kwadrat sto łokci długi i sto łokci szeroki, a ołtarz stał przed świątynią.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zmierzył dziedziniec: Był to czworokąt sto łokci długi i sto łokci szeroki; a ołtarz stał przed świątynią.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie zmierzył dziedziniec: długość wynosiła sto łokci, szerokość sto łokci. Był kwadratowy. Ołtarz znajdował się przed świątynią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem zmierzył kwadratowy dziedziniec: sto łokci długi i sto łokci szeroki. Przed świątynią znajdował się ołtarz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wymierzył [również] dziedziniec: długość wynosiła sto łokci, szerokość sto łokci. Był kwadratowy. Ołtarz [całopalenia] znajdował się przed Świątynią.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він розміряв двір, сто ліктів довжина і сто ліктів ширина, на її чотири сторони і жертівник напроти дому.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem wymierzył ten dziedziniec – jego długość to sto łokci i szerokości sto łokci; zaś przed Przybytkiem stała ofiarnica.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zmierzył dziedziniec wewnętrzny. Długość wynosiła sto łokci i szerokość sto łokci; był to kwadrat. A ołtarz znajdował się przed domem.